

MAVILÁG

Cluj-Kolozsvár 1928.

POLITIKAI NAPI LAP

Hétfő, szeptember 17

A mag már kikelt, csak jó kapásokra van szükségünk

Iria: Bárdos Péter

Ugy látszik, hűbaváló lesz minden idegeskedés, az itt ott elhíntegelt mag már kikelt és hol Maros, hol Szamos, hol Kolozs megyében, de úgy látszik, még több helyt is csak plántálókra van szükség, hogy a gyöngye palánta vissza ne fejlődjék. Mindenestre, most aztán lankadatlan mozgató erőkre van szükség, mert egy elhagyatott osztályt, ezeréves álomból, ezeréves tehetetlenségből, ezeréves széthúzásból, ezeréves magyar átokból kell fölrázni, fölébreszteni, s ha lehet, életre kelteni.

Hogy nehéz lesz a kezdeményezőknek a munkájuk, az bizonyos, mert az eddigi tapasztalatokból mindig csak azt a fájdalmas meggyőződést szerezte osztályunk, hogy csak a képviselő választások előtt pár hétig törődtek velük, akkor aztán az önmagukat vezéreké tett jó akarók ígértek fűt-fát, aranyhegyeket, de a választás után más napra már felejtve lett minden ígért, s így ma nagy a bizalmatlanság. Tehát ma az az első teendő, hogy bizalmat tudjunk kelteni osztályunk leggyöngébbjei előtt is terrünk kersztülviteléhez és megtanítsuk ezt az osztályt, — hogy miként a többi társadalmi osztályok, — megtanuljon saját lábán állani, s ne engedje magát mindig becsapni, hanem igyekezzék egyesült erővel, a kicsi erők összetömörülésével, közösenként, járásenként s megyékként, a fokozatos erők egy tömeggé való egyesülésével, javítani sorsán és segíteni nehéz helyzetén.

Igaza van dr. Nagy Ede-nek, hogy nekünk először egy egész emberre van szükségünk, akinek a vezetése alá, biztos, erős kezekbe tehessek a gyep-lőt.

De van azután még nagyon sokra, de minden fajúban legalább egyre, a kik aztán szintén erősek legyenek. Nem kell nekünk ott a munkánál cím, rang, titulus, nekünk csak lelkiismeretes vezetők kelljenek. Lehet az a vezető az ő kastélyában mágnás, de legyen a helyén csak egyszerű földműves, legyen az ő otthonában akármilyen ur, de a falu vagy járás vagy a megyei vezető élen, ahol hivatást kell betöltsön, ott ne ösmerjen különbséget ur és paraszt közt. Miként a szászoknál, hogy csak szászot ösmernek együttes népségítő munkájukban.

Mert az olyanokat, akik osztályosaik és saját boldogulásuk előmozdításáért le tudják küzdeni a rangkülönbséget, amely eddig a nagybirtokos osztályt a kisbirtokos osztálytól elválasztotta, elhíntegeltte és két külön táborra osztotta, az ilyen nagybirtokosokat a földműves osztály — a vezető helyén is szívesen fogja látni. De akik, miként ma is sokan, csak azért állnak az élre, hogy arra nekik rangjuk vagy diplomájuk jogot ad, azoknak sokkal jobb lesz, ha előre félre állanak mozgalmunktól és nem lesznek tovább is gátló, kerékkötők.

egy szerencsétlen, de nélkülözhetetlen társadalmi osztály boldogulási útjának az egyengetésénél.

Igen! Mert az itt, ott elhíntegelt mag már kikelt, csak jó kertészekre,

Borzalmas erejű tornádó és szökőár pusztít az Antillák szigetén

A hatalmas erejű ciklon hatvan mérföldes sebességgel közeledik Florida felé — Városokat és tanyákat tüntetett el a föld színéről az elemi csapás — Eddig több mint hetvenöt halottja van a katasztrófának — A lakosság menekül

(Newyork, szeptember 15.) Kábeltávirati jelentések szerint Nebraszka állam területén megismétlődött a borzalmas emlékeztető floridai katasztrófa. A kis amerikai államon rettenetes erejű tornádó szántott végig, amely százhatvan mérföldes sebességgel közeledik a földig pusztított Florida felé.

A borzalmas méretű ciklon először Dawis-városát döntötte romba, utjában pedig emberi hullákat és uszó romokat hagyott maga után.

A tornádó pusztításának megdöbbentő részletei

Rockfordi jelentés szerint

az északdakotai és nebraszkai itélődnek eddig hetvenöt halottja s legalább ugyanennyi súlyosan sebesült áldozata van.

A tornádó a délutáni órákban villámgyorsan jött borzalmas dörgések közepette. Percek alatt teljesen elsötétedett az égbolt, úgy, hogy alig lehetett a tárgyakat megkülönböztetni.

Félórát tartó rettenetes orkán után hatalmas felhőszakadás zúdult a páni félelemben remegő városok és farmok lakóira.

Mavisban még mindig

több, mint száz ember kintlódik az egyik teljesen rommá lett gyár omladékai között.

A mentési munkálatokat egész éjjelen át önkéntes mentők végezték. Több ház irtózatossá robajjal összeomlott s az uccákon a mentők gépkocsit a házak falához csapta a vihar. Az utvonalaikon alig lehet közlekedni a leszakadt magasfeszültségű villamosdrótoktól, melyeknek árama szintén több ember halálát okozta.

Fejvesztetten menekül a lakosság

A Nagy Antillákkal az összeköttetést még mindig nem sikerült helyreállítani. Megközelítőleg sem lehet tudni az orkán és a szökőár emberáldozatainak és sebesültjeinek számát. Az Antillákon egyébként

a pusztító tornádó sebessége elérte a százhatvan mérföldet.

Szombaton végigsöpört a Bahama-szigetek keleti partjain, ma pedig valószínűleg eléri Floridát. A lakosság a pusztító elemi csapás elől fejvesztetten menekül, az amerikai nagy fűrdőhe-

jó kapásokra van szükség, hogy a gyöngye palánta gyarapodjon terjedelemben és erőben.

Mi az eddigi tapasztalatok szerint, munkánk elősegítésére, sokat várunk, a már szép úton indult Székelyszövetésőtől és még többet a Hitelszövetkezetektől, mint amelyek minden vonalon segítségünkre kell siessenek, csak tenünk, hogy minden kis közösségben legyen egy-egy melegítő fészékük. Igyekeznünk kell azokat is oda fejlesz-

A lakosságot a katasztrófa folytán éhhalál fenyegeti

és a vergődő sebesültek táborában borzalmas jelenetek játszódnak le.

A vihar az autokat több száz méterre hajította, a villamos vezetékeket pedig használhatatlanságig összeroncsolta. A tornádó által sújtott részek teljesen el vannak zárva a külvilágtól. Ezen a környéken

hatalmas kiterjedésű kávéültetvények pusztultak el.

A kár felbecsülhetetlen.

Oromolu a bukaresti német követl folytat tárgyalásokat a kölcsön ügyében

(Bukarest, szept. 15.) A kölcsön ügyében folytatott tárgyalások hétfőn ismét megkezdődnek Párisban, miután Victor Antonescu megkapta a tárgyalásokra vonatkozó utasításokat Bratianu Vintilától Velencében. E hét folyamán Berlinben is megkezdődnek a kölcsöntárgyalások, melyeket Oromolu, a Banca Nationala volt kormányzója fog lefolytatni. Oromolu, ki pénteken akart Berlinbe utazni, időközben más utasításokat kapott táviratilag Bratianu Vintilától és ezért Bukarestben maradt és megvárja a miniszterelnöknek a fővárosba érkezését, akitől újabb utasításokat fog kapni.

Oromolu habár Bratianu Vintilától nem kaphatta meg még a végleges utasításokat kölcsön ügyében megint felvette a németekkel való tárgyalások fonálát. Szombaton Oromolu Hirschhorn bukaresti német követl, ki Mitius nagykövetet helyettesíti, hosszas tárgyalásokat folytatott a kölcsön ügyében. A tárgyalások eredménye ismeretlen.

Pilsudszki marsall októberig marad Romániában

(Bucuresti, szeptember 15.) Pilsudszki marsall romániai tartózkodását október elsejéig meghosszabbította. Pilsudszki romániai nyaralása alatt több közigazgatási és agrártörvény módosításának tervét készítette el amelyeket a lengyel parlament megnyitása után rögtön tárgyalásra fog kitűzni.

Csicserin megérkezett Berlinbe

(Berlin, szeptember 15.) Csicserin orosz külügyminiszter népbiztos ma este Berlinbe érkezett. Csicserint már napok óta várták a német fővárosban, a z orosz népbiztos azonban betegségére való tekintettel kénytelen volt útját Stettinben néhány napra megszakítani.

Krestinszki berlini orosz nagykövet Bad Kissingenből jövet ma este szintén visszaérkezett Berlinbe. Az orosz nagykövet utközben Baden-Badent is érintette és látogatást tett Stresemann külügyminiszternél.

A kommunista per tárgyalásán eddig több mint negyvenkét pergátló kifogást emelt a védelem, a hadbírótság azonban az összeseket elutasította

Nincs paragrafus, amelynek alapján a vádlottakat el lehetne ítélni — mondja a védelem — Van-e Kolozsváron ostromállapot?

(Cluj-Kolozsvár, szeptember 15. A Mai Világ tud.) A kolozsvári VI. hadtest hadbírótsága két napi szünetelés után tegnap délelőtt 9 órakor folytatta a kommunista monstre-pör főtárgyalását. A két napi szünetet arra használták fel, hogy úgy a külföldi, mint a belföldön tartózkodó tanúknak megküldjék az idézőket, mivel a védelem nem látta magát elég erősnek a perben a modern szellemi élet kiválóságainak tanúságtétele nélkül.

Vita a hadbírótság illetékessége körül

Tulajdonképpen tegnap kellett volna, hogy kezdetét vegye a vádlottak kihallgatásával az érdemi tárgyalás, a védők azonban minden lehetőséget megpróbáltak annak bebizonyítására, hogy a hadbírótság semmilyen körülmények között nem tarthatja magát illetékesnek a kommunista per letárgyalására, hanem arra kizárólag csak a polgári bíróság illetékes.

Előbb Stănescu ügyvéd emelt pergátló kifogást és rámutat arra, hogy a nagyváradi „Phöbus”-vasgár munkásai fölött, akik a vádlottak egy nagy csoportját képezik, nem ítélezhet a hadbírótság, mert a szóbanforgó vádlottak mindössze csak sztrájkoltak, ennek az eldöntése pedig nem tartozik a hadbírótság hatáskörébe. A vasgári munkások között van például Popoviciu Ioan, aki a vádirat szerint sem csinált egyebet, minthogy a sztrájk alkalmával verekedett.

Különben is — mondotta az ügyvéd — a sztrájk előtt a munkásság képviselői tárgyalásokat folytattak az igazgatósággal, miután azonban ezek nem vezettek eredményre, a munkáügyi inspektorátus kijelentette, hogy a munkásság segítsen magán, úgy, ahogy a törvények megengedik. Így tört ki aztán a sztrájk, amit a hatóságok kommunista machinációknak minősítettek.

Dr. Popa Ádám pergátló kifogásában Aradi Victor ügyével foglalkozott. Felhívta a hadbírótság figyelmét, hogy amennyiben kommunista bűncselekményekről egyáltalán szó lehet, úgy Aradi Victor minden bűncselekményt Bécsben és Berlinben követett el, ami nem esik a hadizónába és így a kolozsvári hadbírótság nem lehet illetékes külföldön elkövetett politikai bűncselekmények fölött ítélezni.

Negulescu kapitány királyi hadbiztos replikája után a hadbírótság mindkét pergátló kifogást elvetette, illetékesnek minősítette magát a per letárgyalására.

Kolozsváron nincs ostromállapot

A hadbírótság elutasító döntése után valószínűsítés áradata indult meg a pergátló kifogásoknak. Előbb Petre Zisu bukaresti ügyvéd emelt egymás után kétszer kifogást, előbb az ostromállapot tényét vitatva meg, tudvalevőleg a hadbírótság csak azok fölött ítélezhet, akik a bűncselekményt hadizónában követték el.

Kijelentem, hogy Kolozsváron nem is létezik ostromállapot. Az 1923-ban kibocsátott királyi dekrétum ugyanis csak egyes helyeket jelöl meg és ezek közvetlenül a határszéli vá-

rosok, ahol a hadizónát életbeléptették, Kolozsvár azonban nem szerepel ezek között. A hatóságoknak nem áll jogában arbitrális módon ostromállapotot életbeléptetni és így a kolozsvári hadbírótság illetékessége telyjes mértékben megdőlt.

Vannak azonkívül vádlottak, mint Simó Géza marosvásárhelyi tanár, aki bűncselekményeit nem hadizónában követte el, mivel Marosvásárhelyen ostromállapot nincs. A hadbírótság tehát csak azon vádlottak ügyét tárgyalhatja, akik jelenleg katonai szolgálatot teljesítenek. A per tehát — fejezte be beszédét — egy illegális helyzetnek a következménye, amelyet egyes hatóságok teremtek s amelyeket a hadbírósnak föltétlenül reparálnia kell.

Nincs paragrafus a vádlottak elítélésére

Ezután Patrăscan ügyvéd egy rész fordulatot egyenesen a monstre-pör azonnali abszolválását, illetve beszüntetését kéri.

Addig nem lehet a tárgyalás érdemi részét megkezdeni, amíg meg nem állapítják, hogy a vádiratban felsorolt bűncselekmények bennfoglaltak-e a büntetőtörvénykönyv paragrafusaiiban.

Részletezi a különböző vádcsoportokat és rámutat arra, hogy egyik sem nikadrálható a büntetőparagrafusokban. Még az elasztikusságáról ismert Marzescu-féle törvény, amelynek alapján tudvalevőleg a hadbírósnak ítéleznie kell, s amely még a gondol-

kodást is bünteti sem lehet alapja egy igazságos ítéletnek. Különösen a Lenárt Árpád vádcsoport, akiket Nagyváradon rajtacsíptek, hogy idegen és az országból kitiltott lapokból cikket sokszorosítottak. A törvény csak azt bünteti, aki az ilyen nyomtatványokat nyilvánosan is terjeszti. Az ellen a csoport ellen tehát (mintegy 30 vádlott) már most el kell ejteni a vádat.

Hasonló az eset azokkal is, akiket a „Vörös segély”-akcióval vádolnak, tekintve, hogy az csak politikai elfogottakat segít, s nem pedig azt a célt, hogy kommunizmust szervezzen. Ezt az alapszabályok pontosan kimutatják.

Mivel a vádirat egyik pontja sem meríti ki a büntető paragrafusokat, kérem a katonai törvénykönyv 103. és a BTK. 10. paragrafusa alapján a pert azonnal abszolválni, a vádat pedig teljesen eljteni.

Ezután hosszas vita fejlődik ki az ügyvédek és Negulescu hadbiztos között. A hadbírótság tanácsa délután egy órakor visszavonul és hosszas tanácskozás után az összes pergátló kifogásokat elveti, mint indokolatlant.

Érdekes, hogy a kommunista monstre-pör tárgyalása alatt eddig is negyvenkét pergátló kifogást emeltek a védők, amelyek közül azonban a hadbírótság az összeset elvetette.

Pálal ezredes-elnök a tárgyalás folytatását hétfő délelőtt 9 órára tűzte ki, mikor is kezdetét veszi a vádlottak kihallgatása.

Franciaország a németektől várja a kezdeményező ajánlatot a Rajna tartomány kiürítése kérdésében

Megegyezés után a német kormány lemond

(Páris, szept. 15. A Mai Világ tud.) A tegnapi francia minisztertanácsban a miniszterek mindannyian gratuláltak Briandnak a népszövetségi közgyűlésen tartott beszédéhez. A francia kormány teljesen egyetért abban a tekintetben is, hogy a németek által kívánt rajnai időbeli kiürítést nem lehet elválasztani a jóvátételi kérdés és a háborús adósságok megelőző rendezésétől. A minisztertanácsban az az egyöntetű vélemény alakult ki, hogy

Franciaország nem tesz semmi kezdeményező lépést s várja, hogy a németek tegyenek ajánlatot.

Az Echo de Paris bizonyos székesséssel fogadja ezeket a híreket s utal annak lehetőségére, hogy ilyen körülmények között a rajnai kiürítés legalább is kérdéses.

Belpolitikai válságot okoz a megegyezés

(Genf, szept. 15.) A lapok szerint népszövetségi körökben bizakodó a hangulat a locarnói hatalmaknak a németekkel folytatott tárgyalásait illetően, de számolnak annak lehetőségével, hogy a megegyezés a rajnai kiürítés kérdésében Németországban esetleg belpolitikai válságot okoz. Müller kancellárnak engedményeket kell tennie s ha ez bekövetkezik,

és a megegyezést létrehozza, de le fog mondani kormányával együtt.

Az esetleges új kormány azonban ismét csak ugyanazokból a pártokból alakult koalíció lenne, amelyeknek tagjaiból a mostani kormány összetevődött.

Holnap folytatják a locarnói hatalmak konferenciáját s a jövő hét folyamán is tovább fognak folyni a rajnai kiürítéssel kapcsolatos kérdésekben a tárgyalások.

A főbizottság elfogadta Vészi kiegészítő javaslatát

(Genf, szept. 15.) Ismeretes, hogy Vészi József néhány nappal ezelőtt kiegészítő javaslatot tett a magyar könyvek és folyóiratoknak az utód államokba való behozatására kérdésében. A főbizottság mai ülésén Petrescu Comnen kijelentette, hogy hozzájárul Vészi javaslatához, azonban hangsúlyozza, hogy politikai oldala van annak a lehetőségnek, hogy tudományos magyar könyvek és folyóiratok bejuthassanak az utódállamokba. Hangsúlyozza, hogy csakis olyan könyvek és folyóiratok behozatásáról lehet szó, amelyek nem foglalkoznak magyar nacionalista propagandával.

Vészi válaszában kijelentette, hogy neki semmi része nincs a bizottsági ülésen jegyzőkönyvének megszerkesztésében és teljesen fenntartja álláspontját. Comnen nyilatkozatát személyes véleménynek tekintti, amely nem alkalmas az előadói javaslat megváltoztatására.

A bizottság a Vészi József által javasolt kiegészítést elfogadta és felvette a közgyűlés elé terjesztendő határozati javaslat szövegébe.

MOZIVILÁG

Rin-Tin-Tin hamisítói-val szemben megnyerte a pert

Ismeretes, hogy a világhírű Rin-Tin-Tin káprázatos sikerei nyomán egész tömege jelent meg a filmen különböző változatokban a kutyáknak, farkasoknak és más állatoknak, amelyek alapján véve Rin-Tin-Tin nyomdokain akartak elindulni a világsiker röggelkel teli országútján.

A kutyák betanítását a filmen, akárcsak Jack London regényeiben, ma már szisztematikusan üzik és ezek közül a próbálkozások közül minden bizonnyal a bámulatos intelligenciával rendelkező Rin-Tin-Tin vált be a legjobban. A csodakutya összes filmjei hatalmas sikerrel jártak be a világ metropolisainak mozgóképszínházait és minden bizonnyal ez a körülmény bírta rá a ravasz üzleteket arra, hogy a nagy kutyaművészt haszontalan „utánpótlással” pótolják. Ezért a plagiumért több per is indult a hamisítók ellen, Rin-Tin-Tin már eddig is minden bírósági döntés nélkül megnyerte az összes pereket, mert a közönség kimondta a szankciót: Rin-Tin-Tin nem lehet leutánozni. Különben az eredeti Rin-Tin-Tin filmek a Warner-Bross nemzetközi cégjelzést viselik magukon és ezen filmeknek első és egyben egyik legsikerültebb darabját mutatja be a közeljövőben az Uránia-mozgó. A film címe: „A farkasok bosszuja”. A nagyszerű állatfilmnek, melynek főszerepét Rin-Tin-Tin, a csodakutya játssza, nagy sikert jósolnak.

Hirdessen a Mai Világ-ban

SELECT-MOZGÓ

Ma utoljára
Harry Liedtke és Maria Paudler
közkezdelt művészek

Nászut

szalonvigjátékban.

Hétfőn: LIL DAGOVER gyönyörű művésznő

Orient express

dramában

URÁNIA-MOZGÓ

Közkívánatra Harry Piel
legújabb filme

Egy éjszaka rejtelmek

kalendorfilmben

Műsor keretében Moronfrancia komikus

Hétfőn: RIN-TIN-TIN legújabb filme

Farkasok bosszuja

A MAI VILÁG ANKÉTJA A KISEBBSÉGI KÉRDÉSRŐL A ROMÁN INTELLEKTUÁLISOK VEZETŐIVEL

„Visszautasítom a gondolatot, hogy a román állam megakadályozza az anyanyelv szabad használatát“

Pamfil Seicaru, a Curentul főszerkesztője, az intellektuálisok összefogásától várja a kisebbségi kérdés megoldását

(Bukarest, szept. 15. A Mai Világ tudósítójától.) Pamfil Seicaru, a Curentul igazgatója, a román közéletnek egyik leghatalmasabb tényezője. Nemcsak azért, mert ez a harmincegynehány éves, csupa temperamentum román napilapot hozta össze és vezeti lankadatlan tüzzel. A lapja nélkül is, amelyben egyébként a legjobb román intellektuálisok egész raja ad egymásnak találkozt, nagyhatalom volna Pamfil Seicaru tolla. Útni, szurni, vágni tud ez a toll, nem jó a hegyére kerülni. Aztán meg ott van a mellén a Vitéz Mihály-rend, a románok Mária Terézia-rendje, a legnagyobb hadi kitüntetés. Am a harcaiban is sok sebet kapott és tizszer annyit osztott. Ezeket is, azokat is, könnyen heverte ki.

Kezdjük tehát Pamfil Seicaruval a Mai Világ ankétját, a kisebbségi kérdéssel. Ezuttal ne a politikusokat szólaltassuk meg, akikről eleve tudja az olvasó, hogy mit fognak mondani és mit fognak elhallgatni. Keressük fel a román szellemi élet vezető alakjait, a java intellektuálisait, kérdezzük meg őket: hogyan látják ők a kisebbségi kérdést? Látják-e, amit a román politikusok nem akarnak meg látni, hogy az országnak nincs ennél nagyobb és elhanyagoltabb problémája? Látják-e, milyen végzetes utakra tévedt a kisebbségekkel szemben folytatott lehetetlen politika a kulturális és gazdasági élet minden területén? S tudnak-e valami orvosságot azokra a sebekre, amelyeket a kisebbségi népek lelkén a türelmetlen meg nem értés ütött?

„Nincs kisebbségi politikánk...“

Pamfil Seicaru élénken, rögtönzött és mégis kész mondatokban beszél. Semmi oka sincs, hogy eltitkolja a véleményét. Nem tagja egyik pártnak sem, nem akar voksokat, még kisebbségi olvasókra is aligha reflektál lapja számára, amellyel elég sűrűn keveredünk harcba mi is, meg a többi magyar lapok is. Nem érdeke, hogy diplomatikus legyen a válasza, meg nem is az az ember, aki kertelne.

— A román államnak — kezdi beszédét —

egyszerűen nincs kisebbségi politikája.

Az ország kormánya és a kisebbségek közötti viszonyt a választások idején kötött egyezségek rögzítik meg csupán. Ezek az egyezségek tartalmazzák csupán a kormányok kötelezettségeit a népkisebbségekkel szemben. Ezért, bár semmi elvi ellenséges álláspont nincs a kormányprogramokban a kisebbségekkel szemben, azok mégis állandó izgalmi állapotban vannak,

mert fogalmuk sincs arról, sem nekik, sem az állam kor-

mányának, hogy mi is hát az állam kisebbségi politikája.

— A régi királyság politikusai, akik a kormányok többségét teszik, most először kerülnek érintkezésbe a kisebbségi problémával, mert a háboru előtti Romániában nem volt kisebbségi kérdés. Eppen ezért nem is komoly studiumok és elmélyülő tanulmányok alapján alkotják meg kisebbségi programjukat, hanem

valami kedélyes retorikában merülnek ki.

Ez a retorika nem takar éppen rosszindulatot, csak éppen az jellemzi, hogy halvány fogalma sincs magáról a problémáról.

A nacionalizmus: új pogányság

— És a türelmetlenség, amellyel minduntalan találkozunk?

— A román nép tradíciói között — feleli Seicaru — nincs nyoma a türelmetlenségnek. A türelmetlenség a multban vallási volt, ma nemzeti. En azt tartom, hogy a nacionalizmus nem más, mint neopaganizmus. A nacionalizmus nem más, mint a halottak és a föld együtt. Ezek az elemek pedig a pogányság misztikus elemei. A román ellenben nem fanatikus. Kivéve a föld szeretetét, a románnak nincs semmiféle szenvedélye, amely fanatikus tettekre ragadhatná. A román lényegében inkább szkeptikus. Ne feledjék, hogy mi a román népszólás a politikáról: „Az urak változása a bolondok öröme.“

Mit üzent Balcescu a románoknak

— Az a nemzet viszony, amely egyetlen morális téren sem próbálhatja ki soha a fanatizmust, nem lehet türelmetlen a kisebbségekkel szemben. A kisebbségi politika nagy iránymutatását az a Balcescu adta meg, aki a negyvennyolcas forradalom idején ki akarta békíteni Avram Jancut Bem tábornokkal, mert tudta, hogy az erélyi romániaságot a Habsburgok ki fogják játszani. Nos, ez a Balcescu a kö-

vetkező próféta szavakat írja: „A románok történelme Vitéz Mihály alatt“ című munkájában: „Ti is, román testvérek, amikor majd egy országban lesztek együtt, látni fogjátok, hogy más népek is laknak közöttetek. Ezek a népek semmiképpen sem tehetnek arról, hogy Isten köztetek hozta őket. Ugy viselkedetek tehát velük szemben, ahogyan szeretnétek, hogy veletek szemben viselkedjenek, ha hasonló helyzetben volnátok.“

— A román nép lelkében nincsenek olyan elemek, amelyek türelmetlenségre determinálnák a kisebbségekkel szemben. Lett volna egy ilyen elem, a volt monarchiában élt románok. De közöttük sem ismernek egyetlen olyan politikust sem, aki a mult bántó emlékeibe merülne gyűlöletet hirdetni a magyarsággal szemben. S minthogy ezek tények, tévedés volna a közigazgatási tévedéseket és hibákat úgy fogni fel, mint a románság rendszeres politikáját a kisebbségekkel szemben. En nacionalista lapot szerkesztek és éppen mint nacionalista

teljes erővel harcolok a közigazgatási visszaélések ellen

és minden polgárt magam mellett tudok, akít bántalom ér. De nincs egyetlen komoly román sajtóorgánium sem, amely az elvi el nemzeti lenitést propagálná. S mert ez a helyzet, a kisebbségi intellektuálisoknak, akiket politikusaik félreállítottak, hivatásuk volna a velünk való együttműködés. A kisebbségi intellektuálisok

ne legyenek impresszáriói egy olyan feszültségre törő irányzatnak,

amelyből a kisebbségek sem nyerhetnek semmit. A politikusok mindenütt a zavarosban halásznak, gondolkodásuk éppoly zavaros, mint a kanálisok vize, ám az írók, művészek, tudósok gondolkodása tiszta forrásvíz.

A politikusoknak nincs más foglalkozásuk: felkorbácsolni és kihasználni a szenvedélyeket.

Mi ebben a munkában nem vehetünk részt.

A gazdasági elégedetlenség

— A kisebbségeknek — folytatja Seicaru — gazdasági elégedetlenségei ugyanazon forrásból fakadnak, mint a néptöbbségé. A gazdasági válságnak azonban előbb-utóbb mégis csak véget kell érnie. Ez a válság, amely már az agóniával rokon, egyformán sujt bennünket, de elmúltával az izgalmi állapot is el fog tűnni. Még akkor is, ha ez megtörténik, megérthető lesz, ha a magyarság nem békül meg egykönnyen egy történelmi ítélettel. En azonban meg vagyok győződve, hogy bizonyos idő után egészen más szemmel fog nézni a térképre az erdélyi és magyarországi magyar is, meg a románság is. Bukarest is Budapest is más érzelmekkel fogja nézni Európa mai térképét. Sziget vagyunk a német és szláv tengerben. Nem rekedhetünk meg örökké az értelmetlen ellenségeskedésben. Ennek a gondolatnak kell megfogannia Önöknél is, nálunk is, hogy felismerjük a történelem közös feladatait.

„Nem ismerem nagyobb bűnt...“

— Hangsúlyozom, nem ismerem nagyobb bűnt, mint a gyermeket elvenni anyjától. És román lelkiismeretem

visszautasítja a gondolatot, hogy a román állam megakadályozzon egy polgárt anyanyelvének szabad használatában.

Az együttműködés formája közöttünk, román többség és a népkisebbségek között, nem lehet más, csak egymás alapos, kölcsönös megismerése. Csak azok az emberek gyűlölethetnek egymást, akik egymást nem ismerik. A jóakarókat kell szolidaritással tennünk, hogy megindulhasson a lelki közeledés munkája. A román intellektuálisokban feltétlenül megvan a jóakaró.

Nemcsak hogy nem utasítjuk el, de egyenesen keressük a barátságot a kisebbségekkel.

Ha Önök is ezt teszik, akkor nincs akadálya annak, hogy az intellektuálisok összefogása radikálisan kiűződjön a közéletből mindent, ami kölcsönös gyanakvásra és ellenségeskedésre indíthat. Ez az út vezet a kisebbségi kérdés megoldásához.

Paplan, matrác, párna legolcsóbb, legjobb

Schwartz Jakab

Calea Victoriei 10 szám.

Üveg-udvar

FISCHER

Üveg-udvar

C L U J

Karlsbadi

Ebédlőszerviz

6 szem.

L. 780°-

Alpacca

Evőcsköz

6 szem.

L. 260°-

Karlsbadi

Kávészerviz

6 szem.

L. 960°-

Lefolytatták a zsilvölgyi munkáselbocsátások ügyében a vizsgálatot

*A bányagazgatóságok tagadják az ellenük emelt vádakat, de nem tartják kizártnak, hogy az alantas tisztviselők mégis elkövették a ter-
hükre rótt cselekményeket*

A munkásság és a bányagazgatóságok közös bizottsága megvizsgál minden konkrét panaszt, amelyeket rögtön orvosolni fognak

(Cluj-Kolozsvár, szeptember 15. **Mai Világ** tud.) A munkásság panaszai folytán dr. Lupu munkaügyi miniszter vizsgálatot rendelt el a zsilvölgyi munkáselbocsátások ügyében. A minisztérium a vizsgálat lefolytatására Panait Constantinescu és Petru Popescu munkaügyi vezérfelügyelőket delegálta, akik Petrozsénybe érkeztek, letre hívták össze a munkásság és a bányagazgatóság képviselőit. Az értekezleten a munkásság részéről Flueraş János, az Országos Szaktanács elnöke, Botici és Gârbovan szakszervezeti titkárok és a zsilvölgyi munkásszervezetek elnökei, számszerűen tizenötön, vettek részt. A bányagazgatóságok képviselőiben Tiberiu Timoc, a „Petrovani” igazgatója, Frey Ferenc a „Lupeni” igazgatója, Lugosy István a „Vulcan” igazgatója és Valeriu Socor a „Lonea” igazgatója jelentek meg az értekezleten.

Súlyos vádak

A vizsgálóbiztosok előtt Flueraş János ismertette a panaszokat, amelyek szerint a bányagazgatóságok indokolatlan munkáselbocsátásokat eszközölnek. Az elbocsátások oka az, hogy a társaságok kijátszhatják a megkötött kollektív szerződéseket. Ugyanis a bányák a régi munkásokat bocsátották el, akiknek szerzett jogaik vannak a társulatoknál és rövid idő múlva visszaveszik őket, de akkor már mint új munkásokat kezelik őket a bányagazgatóságok részéről, akik elvesztik szerzett jogukat. A régi munkások elbocsátásával egyidejűleg új munkásokat is vesznek fel, akiket lényegesen rosszabb feltételek mellett alkalmaznak, mint azt a kollektív szerződés előírja. A munkáselbocsátások ürügye a munkanélküliség, melynek indoklására a bányák a munkahelyet öt munkanapra redukálták, de ugyanakkor egy új slichtet állítottak be, amellyel kipótoldják a hatodik munkanap.

A bányagazgatóságok az elbocsátott munkásokat karhatalommal kiköltöztetik lakásaikból, amelyek a bányák tulajdonát képezik, habár a törvények értelmében az elbocsátott munkásoknak még egy hónapig joguk van a lakásokat igénybe venni. A felsorolt panaszokon kívül súlyos sérelme az is a munkásságnak, hogy a bányavállalatok egyes munkásokat a bányák vezető alkalmazottjainak al-berletbe adják ki és ezek a bányaal-almazottak a munkásokkal lényege-
sebben rosszabb feltételek mellett vé-
gezhetik el a munkákat, mint a bányagazgatóság.

A munkásság kívánságai

Flueraş János a panaszok ismertetése után a munkásság kívánságait a következőkben foglalta össze: A bányagazgatóságok szüntessék be rögtön a további munkáselbocsátásokat. Az esetben, ha a termelés csökkentése szükségessé válna, ne bocsátssanak el munkásokat, hanem redukálják úgy a munkaidőt, hogy mindeki megmaradjon szolgálatában a lecsökkentett munkaidő mellett. Az esetben pedig, még ha ilyen körülmények között sem lenne elérhető az elbocsátás, az el-

bocsátandó munkások kategóriájába az újonnan felvett segédmunkások kerüljenek és a szakmunkások közül pedig azok, kiknek némi vagyonuk van, vagy családtalanok.

A bányagazgatóságok tagadják a vádakat

A bányagazgatóságok nevében Timoc Tiberiu, a „Petrovani” szénbányatársaság igazgatója válaszolt a munkásság vádjaira. Tagadta, hogy a bányagazgatóságok tömeges munkáselbocsátásokat hajtottak volna végre és hogy ki akarták játszani a kollektív szerződést. Nem tartja azonban lehetetlennek, hogy tényleg előfordultak hasonló esetek, amelyekért azonban az egyes bányaal-almazottak felelősek, akik a bányagazgatóságok tudta nélkül cselekedtek meg a felsoroltakat. Timoc igazgató szerint a bányagazgatóságok hajlandók minden panasz megvizsgálására és kéri, hogy minden esetben hozzák a panaszokat az igazgatóság tudomására. Tagadják, hogy a régi munkásokat, akiket elbocsátottak és visszavettek, szerzett jogaitól elvették. A bányagazgatóságok tagadják azt is, hogy az öt napos munkaidő mellett egy új schichtet állítottak be túlóráztatásokban.

Amit a bányagazgatóságok is beismernek

Amit a munkásoknak karhatalommal való kitelepítését illeti, Timoc igazgató beismerte, hogy számos ilyen eset fordult elő, de tagadja, hogy ebben a bányáknak része lett volna. Az erőszakos kiköltöztetéseket egyes hatáskörüket túllépő bányatisztviselők

hajtották végre és a felelőség érte a hatóságokat és a hatáskörüket túllépő bányatisztviselőket terheli. Továbbá megállapítást nyert az is, hogy egyes tulbuzgó bányatisztviselők

az elbocsátott munkások bérét mindaddig nem fizették ki, amíg ezek ki nem ürítették lakásaikat.

A bányagazgató szerint a tulbuzgó tisztviselők azért nem fizették ki a munkásokat, mert attól tartottak, hogy ezek az elbocsátásokat meghosszabodó, meg fogják rongálni a lakásokat.

Igéretet a jövőre nézve, amelyek azonban nem kötelezőek

A bányagazgatóságok nevében Timoc igazgató a munkaügyi vezérfelügyelő előtt ígéretet tett, hogy megszüntetik a további munkáselbocsátásokat. Ezt az ígéretet azonban teljes határozottsággal nem tehetné, miután az elbocsátások felett a bukaresti vezérigazgatóságok döntenek és a zsilvölgyi igazgatóságok csak végrehajtó szervek. Ígéretet tett azonban arra, hogy az esetleges jövőbeni munkáselbocsátásoknál tekintetbe veszik a munkások kívánságait is.

Az értekezlet végül abban egyezett meg, hogy a bányagazgatóság és a munkásság képviselői közös bizottságot delegálnak, amely felkeresi az összes munkahelyeket és a helyszínen kivizsgálja a munkásság panaszait, melyeket a bányagazgatóság rögtön orvosol.

A munkások és a bányagazgatóságok által delegált közös vizsgálóbizottság e héten megkezdte már munkáját.

Ujabb kommunista összeesküvést fedeztek fel Budapesten

Három munkást letartóztattak

(Budapest, szept. 15. **A Mai Világ** tud.) A főkapitányság politikai osztálya újabb kommunista propaganda ügyében folytat nyomozást. Már több napja megállapították a politikai osztály detektívjei, hogy egyes kommunista agitátorok ismét befeszültek a gyárakba, ahol röpcédulákkal árasztják el a munkásságot. A detektíveknek több ilyen röpcédula a kezébe jutott s ettől kezdve fokozott figyelemmel kísérték a kiújult kommunista propagandát.

Ma a Rákóczi-téren egyik detektívnek gyanús csomagot cipelő fiú tűnt fel, akit felszólított a csomag tartalmának megmutatására. A fiú megijedt, el akart szaladni, de a detektív elfogta. Kiderült, hogy „Munkások készüljétek” kezdetű propaganda nyomtatványokat visz. A fiút a politikai osztályon vallatásra fogták s meg is nevezte azt a munkást, aki szétosztásra neki a nyomtatványokat átadta, de a megjelölt munkahelyen az illető munkást, kinek nevét a nyomozás érdekében nem közölték a nyilvánosság, nem találta meg.

Ma délután a detektívek felfedezték a röpcédulák raktárát a Váci ut egyik mellékutcájában, ahol a röpcédulák pozsonyi, vagy valamilyen felvidéki nyomdában készültek. Ma több helyen tartottak a detektívek házkutatást, melynek eredményeképpen három Váci-párti munkást letartóztattak. A nyomozás intenzíven folyik tovább. Számos újabb letartóztatás várható.

Kigyuladt egy spanyol hajó a konstancai kikötőben

(Bucaresti, szeptember 15. **A Mai Világ** tud.) A konstancai kikötő bazinájában ma délután nagy tűz ütött ki, amely felgyújtotta az ott felhalmozott kátránykészletet.

A tenger felszínén uszó égő olajtól tűzet fogott a Hermes spanyol gabona-szállító hajó. Nagy nehezen sikerült megmenteni a hajót és lokalizálni a tüzet. A kár 10 millió lej.

A kikötőben levő többi hajónak sikerült a kellő időben kifutnia a nyílt tengerre.

Szülők

leányaik és fiaik részére

Iskolai harisnyát
Iskolás szvetttereket
Iskolás egyenruhát
Iskolás egyensapkát
Iskolás egyenkötényt
valamint
Iskolai intézetekben
előírással

ágyneműt és fehérneműt
leány vagy fiuk részére szolid áron
és tartós kivitelben
csak a

Hercules Áruház

ban Cluj,
Calea Regele Ferd. 12.
vásárolhat.

Megnyílt a „Record”-sörcsarnok

Clujon, Strada Iuliu Maniu
(volt Szentegyház-utca)

3. SZ. A.

A „Record”-sörcsarnokban
kizárólag

a Temesvári Sörfőzde

Record-Special

és

English Porter

sőrei kerülnek csapolásra!

Esténként
Puskás Béla zenekara
hangversenyez.



Elsőrendű konyha!
Uradalmi borok!
Szolid kiszolgálás!

H I R E K

— Franasovici folytatja erdélyi inspekciós utját. Bukarestből jelentik: Franasovici alminiszter a jövő héten folytatja erdélyi inspekciós körutját. Ez alkalommal Szamos- és Szilágy-megyék kerülnek sorra.

— Duca tartja a megnyitóbeszédet a frontharcosok kongresszusán. Bukarestből jelentik. Holnap kezdődik a volt frontharcosok nemzetközi kongresszusa Bukarestben. A megnyitóbeszédet Duca tartja.

— Kinevezték az „Italia” katasztrófáját vizsgáló bizottságot. Berlinből jelentik: Római jelentés szerint Mussolini kinevezte az „Italia” katasztrófájának részleteit vizsgáló bizottságot. A bizottság elnöke Scagni tengernagy, tagjai a légügyi minisztérium és hadiflotta magasrangú főosztályosai, illetve tisztjei.

Szenzáció!

Az egész világon ünnepeelt 38 tagu

DONI KOZÁK KORUS

(Platoff)

egyetlen hangversenye
szeptember 20-án

— A kormány nem állít jelöltet a beszerencsés választásokon. Bukarestből jelentik: A kormány elhatározta, hogy nem állít jelöltet a beszerencsés választásokon.

— Hollywoodba hívják Keresztés Lajost. Magyarországi olimpiai bajnokát. Budapestről jelentik: Keresztés Lajos, a világhírű magyar olimpiai bajnok ragyogó ajánlatot kapott a Hollywoodból, ahová filmszínésznek hívják. A világbajnok még nem döntött a filmszínészet és a sport között.

— Két amerikai pilóta leszállás nélkül Olaszországba akar repülni. Rómából jelentik: A Stefani távirati iroda jelentése közli, hogy tegnap délután amerikai időszámítás szerint négy óra harminc perckor a Newyork melletti repülőtérrel két pilóta, oceánrepülésre startolt. Williams amerikai és Cesare Sabelli olasz, a két oceánrepülő, akik nem törődve a kedvezőtlen meteorológiai jelenségekkel és a szakértőknek azzal a megállapításával, hogy az oceánrepülő startok erre az évre lezárultak, nekivágtak az oceánnak s leszállás nélkül az olasz fővárosba akarnak repülni. Az oceánrepülők tengerfeletti útjáról még semmi jelentés nem érkezett.

— Ötven százalékos utazási kedvezményt kapnak a kisenevi orvos kongresszus résztvevői. Bukarestből jelentik: A romániai orvosok szövetsége október 7 és 8-án tartja Kisenevben országos kongresszusát, melynek tárgysorozatán a szakorvosok kérdése és az orvosok magán és büntetőjogi felelősségének kérdése szerepel. A kongresszus résztvevői 50 százalékos vasúti kedvezményben részesülnek.

— A kibontott zárkafalon át megakart szökni a kolozsvári plébánia betörője. Vakmerő szökést kísérelt meg tegnap délelőtt a kolozsvári plébánián izgalmas körülmények között elfogott Kajtsa István. A fiatal betörő fadarabokkal kibontotta a rendőrségi zárka falát ledöntötte a kéményt és meg akart szökni. A detektívek azonban idejében észrevették a szökési kísérletet és az udvaron valószínűsítő kőzelharc után sikerült lefogni a szökni akaró betörőt.

HÖLGYEIM! Szenzációs olcsó árban szerezhetik be a legújabb divatu kalapokat
»IDEAL« KALAPSZALON
Cluj, Str. Regele Ferdinand 8. (volt Wesselényi-utca)

Sándor szerb királyhoz Horvátország érdekében nyílt levelet intézett egy angol publicista

A nyílt levél szerb körökben nagy felháborodást váltott ki

(Belgrád, szeptember 15.) A szerb közvéleményt egy nyíltlevél tartja izgalomban, amelyet Wickham Steed, ismert angol publicista, a Rewiew of rewiew kiadója tett közzé lapjában Sándor jugoszláv királyhoz címezve. A nyíltlevél, mely a zágrábi Obzorban is megjelent, ma hosszasan foglalkozik a jugoszláv állam fejlődésével.

Wickham Steed nyíltlevele szerint főleg a délszlávok törekedtek a Habsburg-monarchiában az egyesülésre a jogegyenlőség alapján, míg Szerbia törekvései csak a szerb egyesülést célozták.

A horvátok századokon keresztül a legnagyobb áldozatokra voltak képesek.

Ma egy eszméért lelkesedtek. A délszlávok 1918-ban a korfui deklarációban majorizálás nélkül egyesültek a szerbekkel.

Diadalmas olaszországi turnéja után,

egyetlen
hangversenyt ad
a világhírű

DONI KOZÁK KORUS
szeptember 20-án

— Betörők jártak Festetich Tasziló palotájában. Budapestről jelentik: Ma éjjel eddig ismeretlen tettesek betörést követtek el Festetich Tasziló herceg Eszterházy ucca 26. számú palotájában, ahol több teremben a szekrényeket feltörték s minden elemelhető dolgot magukkal vittek. A betörők vakmerőségére jellemző, hogy a herceg hálótermében is felfeszítették az egyik szekrényt s nem törődtek azzal, hogy a herceg esetleg felébred álmából. A herceg azonban mitsem tudott az egész betörésről s csak a délelőtti folyamán értesült a történetéről cselédségétől. Festetich herceg kára különösen ékszerekben igen jelentős. A rendőrség bevezette a nyomozást.

— Dr. Major Aurelia, száj- és fogbetegségek szakorvosa rendelését megkezdte Heltai-ucca 2-a alatt d. u. 4-7-ig. Szegények ingyen kezelésben részesülnek. Tisztviselőknek és diákoknak 50 százalékos árkedvezmény.

Üvegesek
Kertészek
Építésszek
Kereskedők
Uradalmak
Gazdálkodók
Földészek

FIGYELEM!

Olcsó táblaüveg

prima, kartelen kívül azonnali szállításra kapható

KEREKES ERNŐ

táblaüvegkereskedőnél, Cluj-Kolozsvár. - Telefon: 586

Szereti-e
a gyermekét?

II akkor

Siposnál

vegyen neki harisnyát, kötött mellényt és az egész iskola idényre megszabadult a gondjaitól!

Szereti-e
saját magát?

akkor Siposnál vegyen magának és hozzátartozóinak harisnyát, kötött-mellényt, pulóvert, keztyűt, uri- és női divatcikkeket, csipkét, szallagot, fehérneműt alsótricot, ruházatot és mindenféle rövid árut. Vidékről levélileg is rendelhet. Meg nem felelőért a pénzt is visszaadja

SIPOS

Cluj, Cal. Reg. Ferdinand
8. sz. Telefonszám 720

Hungária—III. Ker.
4:0 (1:0)

(Budapest, szeptember 15.) Hungária—III. ker. 4:0 (1:0). Bajnoki. Bíró Gerő Ferenc. A mérkőzést a zuhogó eső ellenére mintegy háromezer ember nézte végig. Az irreális pályán a technikásabb csapat győzött. A Hungária különösen a második félidőben döntő fölénybe volt. Góllövők: Hírzer (2), Csomag, Kleber.

— Meghalt a legöregebb kolozsvári cigánymuzsikus. Ma éjjel 12 órakor Körössi Lenczi bácsi, a legöregebb kolozsvári cigánymuzsikus a Szent-egyház-ucca sarkán szívizélhűdés következtében meghalt.

— Be akartak törni a Temesvári Agrárbank kolozsvári fiókjához. Szombat éjjel 12 órakor nagy riadalom támadt a Szentegyház-ucca 1. szám alatti ház lakói között. A házmesterné észrevette, hogy két kékruhás fiatalember álkulccsal kinyitotta a ház kapuját és eltűntek a pincelejáraton. Rögtön rendőrt hívtak, aki a házmester és több lakó asszisztálása mellett átkutatta a pincét, de lapunk zártáig

SZEPTEMBER 20-ÁN

tartja

egyetlen hangversenyt,

a diadalmas olaszországi turnéja után a

38 tagu

DONI KOZÁK KORUS

nem sikerült a besurranó fiatalembereket megtalálni a nagykerterjedelmű, sok buvóhelyre alkalmat adó pincében. A rendőrségnek az a fővése, hogy a besurranó fiatalemberek át akarták törni a pince boltozatát, hogy a Temesvári Agrárbank helyiségébe bejussanak.

— Trotzkijt és fiát még száműzetésében is üldözik. Berlinből jelentik: Lembergi jelentés szerint a keleti turkesztáni — kínai határon száműzetésben élő Trotzkij panaszkodó tartalmu levelet intézett a szintén száműzetésben Asztrahában élő Rakovszki volt párisi szövjetkővethez, melyben közli, hogy a politikai rendőrség életére tör. A vörös gárdisták és a titkos rendőrség több ízben sortűzvet adott le házára, mire Trotzkij fiával együtt kénytelen volt viszonzni a tüzet.

APRÓHIRDETÉSEK

Ebben a rovatban minden szó 2 lej, vastagabb betűvel szedve 4 lej. A legkisebb apróhirdetés 25 lej. Álláskeresők részére egyszeri hirdetés 20 lej. — Az apróhirdetések díja előre fizetendő

Női- és férfi télikabátok! Női- és férfi ruhák! Gumiköpenyek, bőrkabátok, tin ruhák óriás választékban, legjobb és legolcsóbb bevásárlási forrása, Park Áruház, Malom-ucca 6.

Francia nyelvleckéket adok kezdőknek és haladóknak. Irodalomból is. Cím: a kiadóban.

Hurváth Géza diplomás balletmester, a kolozsvári Román Opera szolótancosa, elvállal mérsékelt számban, kiképzésre növendékeket a ballet, a rakter és mondain táncokból. Elvállalja azonkívül kisebb csoportok ritmikus tanítását, valamint artisták képzését. Jelentkezések a Román Operában d. e. 10—12-ig.

Veszek ócska férfi ruhát, legmagasabb árban a volt Biasini szállodában, Strada Avram Iancu, volt Petőfi ucca 18, jobbra, hátnál az udvarban. Adolf Jakob.

Egy házas telek olcsón eladó azonnal beköltöztethető. Kisfaludi-ucca 8.

Férfi ruhák szabász azonnala állást keres, vidékre is megy. Cím: a kiadóban.

Azonnal beköltöztethető. Gyermek-telen házaspárnál a belvárosban, (Str. Vasile Alexandri) Linczeg-ucca 9. szám alatt egy szoba konyhás lakás kiadó.

Kiadó egy üres szoba 15-ére. Lépcső ucca 9.

Órákönyvelést vállal mérlegképes könyvelő. Cím: a kiadóban.

Vízvezeték szerelő, házmesteri állást keres. Cím: a kiadóban.

Román, angol, francia, német, magyar olasz, szláv stb. fordítások. — Levelek, kérvények, periratok, tudományos, műszaki közgazdasági, irodalmi cikkek stb. Másolások, sokszorosítások. Dr. Mandel fordító-iroda, Str. Ratiu (v. Kötő-ucca) 2. szám. Telefon 831.

Lakótársnőt keresek csinosan butorozott szobába, fürdőszoba használattal. Cím: a kiadóban.

Ki akar könnyű munkával jó jövedelmet biztosítani magának. Ajánlatok a kiadóhivatalba küldendők.

Van szerncsém értesíteni a nagy-érdemű közönséget, hogy Mode de Paris divatszalonomat a Strada Vlahuta (volt Bolyai-utcába) a városi vízművekkel szemben helyeztem át. Vállalok angol és francia női ruhavarrást, ugyancsak női és férfi fehérneműt, kézi és géphímzést, előnyomtatást jutányos áron. Szíves pártfogást kér: Mode de Paris.

Keresek felsőrészkészítő nőt, Varga cipész, Jókai-u. 23.

Két szoba, konyha mellékhelyiségekkel, Str. Iulian Pop 7. (Rákóczi-utja újtelep), október elsejére kiadó, értekezni, Rákóczi-ut 6., szabó-üzlet.

Cipőfelsőrészkészítéshez tanulókat, fiút és leányt felveszek, Huru-bás, Unió-utca 24.

Kiadó azonnal egy nagy szoba, konyha, pince és éleškamra. Dónáth ut 110. szám alatt.

FOTO IDEAL

fényképész és nagyítási műterme
Cluj, Piața Cuza Voda 5.
(V. olt Boeska y-tér)

ERICA CIPŐÁRUHÁZ

CLUJ, PIAȚA UNIRII 13

Szenzációs külföldi cipőujdonságok, luxus kivitelű trotteur cipők minden színben

Reklám széria 1020 lej.

Vidéki rendeléseket pontosan eszközölünk Telefon Inter. 578

HIRDESSEN A MAI VILÁGBAN

Nyugdíjas tisztviselőket

akvizíciós munkára
fix fizetéssel és magas jutalékkal
állandó munkára
keresünk
(Cím a kiadóban)

Teljes üzemben az ujonnan kibővített

NERVA

SZANATÓRIUM, CLUJ



Az eddig közbizalomnak örvendő vezető orvosokon kívül sikerült a nőgyógyászati és belgyógyászati osztály részére neves orvosokat megnyerni. Speciális gyógykurák, hő- és fogyasztókurák, röntgen, psicho és hipnoterapiás kezelések, mindenféle gyógyfürdők, dietetikus konyha. Igazgatóság. Napi ellátás; I. oszt. 350, II. oszt. 250, III. oszt. 150 lej.

Felhívás!

Beiratás alkalmával egyidejűleg keresse fel a Strada Reg. Maria 7. szám alatt a régi

DICK

üzletben megnyitott Partie Áruházát, hol intézeti kék- és pepitaszövet, kötényclóth, fehérnemű és ágynemű, vászon, törülköző, zephir, paplan, barchend, flanel és minden egyéb ruházati cikket

a régi olcsó árban
szerezheti be legelőnyösebben.

Tisztelettel

Partie Áruház
Strada Regina Maria

7

A tartós és szóp anyagból akarja ruháját elkészíteni, úgy kérje szabójától választás végett

SZÁSZ ÖDÖN

posztóáruház rt.
mintagyűjteményét,

amelyben a legjobb bel- és külföldi gyártmányok képviselve vannak. Mintagyűjtemények kizárólag csak szabómestereknek küldetnek!

Megnyit

ujonnan átalakítva

Diamanstein Lázár

női és férfi konfekció üzlete!

Elegáns

női köpönyegek, kész és rendelés után
férfi ruhák kaphatók.

Nagy választék női szőrmebundákban

Valódi női szőrmebunda	7500 Lei
Elegáns női köpeny, szőrmével	2500 Lei
Divatos trenchcot	1750 Lei
Finom plüssköpeny, szőrmével	4000 Lei
Leányka köpeny	1350 Lei

Erdélyi Leszámitoló és Pénzváltó Bank Részvénytársaság

Cluj-Kolozsvár, Főter 29.

Sürgőnycim: ESCOMPTÉ.

Telefon: 16, 11—98, 11—99

Foglalkozik a bankszakma összes ágával

Egyedül állók paplan-, ágynemű- és huzatárakban!

Record-paplanáruház

Cluj, Str. Vlahută (v. Bolyai-u.)

Rendelést bárhová pontosan utánvétellel szállítok!

ÉRTESITEM

a nagyérdemű vásárló közönséget, hogy párisi és londoni bevásárlási utamról visszaérkeztem és a legújabb

téli- és őszi divatujdonságokat

beszereztem. Raktárra érkeztek angol, francia kabát- és kosztümszövetek, ruha kaschák divatselymek és Scharmouzek. **Férfi öltöny- és kabátszövetek** **dus választékban.**

Külön osztály szőnyegek, függönyök, garnitúrák és butorkelmékben.

Kérem kirakataim szíves megtekintését

SZABÓ JENŐ

CLUJ, TELEFON: 4-79

SPORTVILÁG

Kolozsvár vasárnapi programja

Délután ötór KAC-Románia

(Cluj-Kolozsvár, szept. 15. A Mai Világ tud.) Ma, vasárnap délután utoljára találkozunk csapataink az idei szezonban, mert a jövő héten megkezdődnek az új futbalszezon bajnoki mérkőzései. A vasárnapi KAC-Románia barátságos mérkőzésnek az ad külön érdekességet, hogy a két rivális csapat már rég nem találkozott egymással és a ma mutatandó játékok alapján már típelhetünk mindkét egy-let nagyszámú hívei, hogy kedvenc csapatuk, hogy fog szerepelni az őszi bajnokságok során. Reméljük, hogy az utóbbi időben futballmérkőzéseinket ismét sűrűn látogató közönség olyan abszolút fair játékokban fog gyönyörködni, amellyel sikerül visszahozni véglegesen a futballnak régi rajongóit és nem lesznek kénytelenek a csapatok ürességtől tátongó tribünök előtt, kedv és ámbíció nélkül játszani. Legfőbb ideje a kolozsvári futballsport névóját régi színvonalra visszahozni, ehhez azonban nemcsak a játékosok és csapatok jóakartja, de a közönség gyámolító partolása is szükséges. Most tehát a közönségen a sor.

Bukarestben tartják meg Románia nemzetközi tennisz bajnoki versenyeit

(Bukarest, szept. 15. A Mai Világ tud.) A sportszövetség döntése szerint Románia nemzetközi bajnoki tenniszversenyének lebonyolításával a bukaresti Tennis Club lett megbízva. A verseny időpontját október hó 10-ben állapították meg és már meg is kezdtek az előkészületeket, hogy a verseny minél nagyobb szabású legyen. A legkiválóbb osztrák és cseh tenniszvezetők szereplése az élen a világhírű Kozeluhával, már biztosítva van és remélik, hogy a magyar gárda legjobbjai, Kehrli és természetesen, résztvesznek a versenyen.

Orvosok—Futballbírák és Ékszerészek—Fodrászok. Ugyancsak a városi sporttelepen találkoznak az újabban alakult céges csapatok is, a főmérkőzést megelőzőleg. Ezek a mérkőzések délután 2 órakor veszik kezdetüket.

Dr. Luppú sikere. Otátrafűreden. Otátrafűredi tenniszversenyen Luppú 4:6, 6:4, 6:3 arányban legyőzte Greig angolt.

Magyarország hajlandó elismerni a hágai nemzetközi bíróság joghatályát

(Genf, szept. 15.) A Népszövetség hivatalos közlönyének legutolsó száma külön fejezetben számol be Vass József magyar külügyminiszter tegnapi nyilatkozatáról, amely pontosan a következőképp hangzik: — A kormány nevében ratifikálás fentartása mellett kijelentem, hogy teljes hatállyal külön egyezmény nélkül is kötelezőnek elismerem mindazon államokkal szemben, amelyek ugyanezt a kötelezettséget elfogadták, a hágai nemzetközi bíróság joghatóságát, a ratifikálási okmány letétbehelyezésétől számított öt év tartamára.

A most megjelent magyar nyilatkozatot Genfben különbözőképp kommentálják.

A szovjet visszaállította a tisztirangot

Kun Béla mint altábornagy

(Bécs, szept. 15. A Mai Világ tud.) A Neues Wiener Journal részletes jelentést közöl rigai távirat alapján a harmadik internacionálé végrehajtó bizottságának legutóbb megtartott üléséről. Eszerint a szovjetvezetők ismét azokról a módosításokról tárgyaltak, amelyek mellett Európa nyugati országait forradalmasítani lehetne. A bizottsági tagok többségének az volt az információja, hogy a közlebbi időben valamilyen háború kikerülhetetlen Európában és a proletárságnak felkészülten kell várnia ezt az alkalmat. Elhatározták, hogy háború esetén polgárháborút idéznek fel a háborúzó országokban és ennek lehetővé tételére reorganizálják a propagandaszolgálatot és a hadsereget is.

A hadseregben visszaállították a tisztirangokat.

Újra tízenhárom rangosztály lesz és a tisztek ezentúl újra tisztiszolgát kapnak. A végrehajtó bizottság kijelölte az egyes szerepkörökre a vezetőket.

Igy Kun Béla altábornagyi rangban a nyugati országok forradalmasítására kiküldött bizottság feje lett

s azonnal meg kell kezdenie a bizottsággal együtt az intenzív munkát. A szovjet visszaállítja különben a nagyvezérkar intézményét is és ennek a hadseregnek reorganizációján kívül szintén feladata lesz a külföldi proletáriátusok megszervezésének munkája.

Bukarestben ma az a hír tartotta magát, hogy Brătianu Vintila lemond és utódjának Avarescu tábornokot ajánlja

Avarescu titkára terjesztette a kormányváltás hírére — A nemzeti parasztpárt lehetetlenné tartja Avarescu miniszterelnökké való kinevezését

(Bukarest, szept. 15.) Az Adeverul és a Lupta közlése szerint Avarescanus könök a legnagyobb határozottsággal kolportálják azt a hírt, hogy

Brătianu Vintila miniszterelnök elhatározta, hogy lemond a legközelebbi időn belül és utódjául Avarescu tábornokot fogja ajánlani.

A hír hírlási feltűnést keltett a főváros politikai köreiben és szombat délelőtt Duca belügyminiszter telefonon felhívta a mihaesti-i börtönben tartózkodó Brătianu Vintilát, kivel hosszabb telefonbeszélgetést folytatott. A belügyminiszter és a miniszterelnök között lefolyt beszélgetés tartalmából mindössze annyi került nyilvánosságra, hogy

Brătianu Vintila közölte Ducával, miszerint hazatéréseben a Lidón találkozott Titulescuval

és Velencében pedig Antonescu Vio torral, aki Párisba utaztában kiszállt Velencében, hogy a hazatérő miniszterelnöktől utasításokat kérjen a párisi tárgyalásokra vonatkozólag.

Anghelescu miniszter, ki bécsi újáról ma érkezett haza, a délután folyamán Ducával hosszabb megbeszélést tartott a politikai helyzebről.

A beavatottak arra következtettek a belügyminiszter és a miniszterelnök, valamint Duca és Anghelescu tanácskozásairól, hogy

tényleg jelentős fordulat van készülöben,

és az esti órákig tartotta magát Bukarestben az a hír, hogy Brătianu Vintila lemond és helyét Avarescunak adja át.

A nemzeti parasztpárt hivatalos lapja, a Dreptatea vasárnapi számában foglalkozik a kormányválság hírével és azt írja, hogy az

Avarescu kormányrajutásáról szóló hírek Papacostea képviselőtől, Avarescu titkártól származnak,

aki Brătianu Vintilát elkísérte külföldi útján és állandóan a közelében tartózkodott.

Ezzel a kérdéssel kapcsolatosan a Dreptatea megjegyzi, hogy Brătianu Vintilának nincsen joga utódot jelölni, miután ő Brătianu Jonel halálával csak ideiglenesen került a kormány élére. Amennyiben Brătianu Vintila még is megtenné, hogy utódot ajánlana és ilyen minőségben Avarescut jelölné a miniszterelnöki székbe,

a nemzeti parasztpárt lehetetlennek tartja, hogy a régenstanács kinevezze Avarescu tábornokot miniszterelnökké

az ország közvéleményének ellentétes megnyilvánulása ellenére.

Szenzációs olcsó árak !!!

Glück József divatáruházában
Cal. Regele Ferdinand 21

1 m. I. vászon . . .	L 39
1 „ mosódelén . . .	40
1 „ zefir . . .	45
1 „ mosószövet . . .	59
1 „ gloth . . .	65
1 „ intézeti pepita „	65
1 „ ruhabárony „	85
1 „ pouplin . . .	100
1 szőnyeg . . .	78
1 „ gyapjuszövet „	120
1 „ felöltő double szövet . . .	390
1 „ luszter selyem „	171
1 drb. paplan . . .	420

Londonból legújabb női kabát- és costümszövetek

u. m.: Chevrours, Shettland, Flausch, Kamelhaar, Kushabure divatszövetek izléses választékban

megérkeztek !!

Egyes kabátok. Mintákat vidékre küldünk

Grünwald & Steiner

női divatkülönlegességek áruháza
CLUJ. PIATA UNIRII 12

MEGNYILT

MEGNYILT

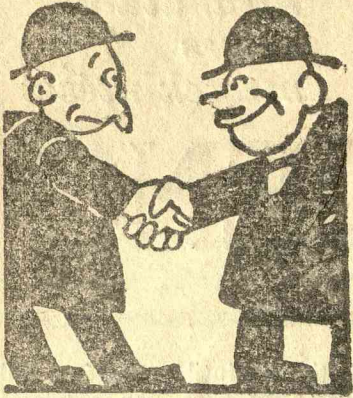
PAPP & FELSZEGI

Kolozsvár legelegánsabb

uri divat áruháza, Főter 14.

Erica cipőáruház mellett.

Fogadjunk...



— Fogadjunk Pancser, el sem hisz, ha mondom, hogy nem tudja megállani a zsidó ujev alkalmából el ne mondjon egy régi, de aktuális viccet.

— Nyert. Schwartz, ki igen szegény zsidó volt, megjelent ma a zsidó templomban és imádkozni szeretett volna. Műtán a templom ajtajában ott állott a szigorú samesz, aki csak a belépőjeggyel rendelkezőket engedte be a templomba, a ravasz Schwartz cselhez folyamodott.

„Nézze kérem, — mondotta a samesznek, — engedjen be egy pillanatra, mert a Grünnel egy fontos üzleti ügyet kell elintézzek.”

A samesz, kinek szíve nem volt egészen kőből, beengedte a templomba Schwartzot, aki rögtön buzgó imába kezdett. A samesz várt, de műtán Schwartz nem jelentkezett, hát bement a templomba és legnagyobb elképedésére imádkozva találja Schwartzot, aki egy üzleti ügy ürügyével került be a templomba és felháborodva rákiált:

„Schwartz, maga csal, maga imádkozik.”

— Köszönöm Pancser ur, ez ki próbált, békebeli vicc, de én inkább arra vagyok kíváncsi, hogy Argetoianu miniszter ur, ki a hazatért miniszterelnöknek beszámolt a politikai helyzetről, valóban elmondta tiszta igazságot?

— Egész biztosan. A fős Möríc egyszer megfogta a nagyapját és arra kérte, hogy mondjon el neki egy szép történetet.

„Micsoda történetet? — kérdezte a nagyapa.”

„Egy szép, igaz történet.” — Kérlette tovább a tudátszomjas Möríc.

„Jó, hát akkor elmesélem neked, hogy faltak fel engem Amerikában a vadállatok.”

— Gondolja, hogy Argetoianu is ilyen igaz történetet mesél?

— Ebben maradunk.

— Pancser ur, most mondjon maga egy igazságot.

— Az „Angyal” fertőtlenítő szappan a legjobb.

Fővárosi kiállítás utcai és sport

öltönyök, felöltők már 4000 lejtől

E. Sylvester Ferenc

urizabóságában késettnek Cluj, Minoviflor 4 ss.

Hölgyek figyelmébe!!

Filckalapok a legújabb, a legolcsóbban a

CARMEN

kalapszalokban Cluj, Calea Victoriei 4., alakítás, formálás 48 óra alatt.

A Banca Nationala cáfolja, hogy elzalogosították az aranykészletét

(Bucuresti, szeptember 15. A Mai Világ tud.) Több lap azt a hírt közölte, hogy a Banca Nationala aranyfedezetét külföldön elzalogosították és hogy a kölcsöntárgyalásokat folytató külföldi bankárok a Banca Nationalának az Angol Banknál levő letétjét kérték fedezetül.

A Rador távirati iroda e hírekre vonatkozólag a következő felvilágosítást

kapta a Banca Nationalanál:

1. A Banca Nationalának ugy Bukarestben levő, mint az Angol Banknál levő aranykészlete ment minden zálogolástól.

2. Sohasem volt arról szó, hogy az államnak valamely pénzügy operációját a Banca Nationala aranyával garantálják.

Külizeték a bánffyhungadi, a csucsa és a kis-sebesi zsidóhitközségek rombolási kárait

(Bukarest, szept. 15. A Mai Világ tud.) Tudvalevőleg a tíz hónap előtti tömegrombolások nem kímálték a bánffyhungadi, csucsa és kis-sebesi zsidó templomokat és vagyonokat sem és az árutazó diákság ezeken a helyeken is alapos pusztítást vitt véghez.

Azóta valamennyi hitközség kárait kiutalta és megtérítette a kormány, egyedül ez a három hitközség várta hiába és dacára gyakori sürgetéseiknek, a várt segély egyre elmaradt.

Most a fenti hitközségek kérésére dr. Jacobi Emil szenátor, az Uniunea endélyi secciójának elnöke és Max La-

zarovici titkár személyesen interveniál tak ugy Duca belügy, mint Lepadatu kultuszminisztereknél. Intervenciójuk sikerrel járt, amennyiben a miniszterek pozitív ígéretet tettek, hogy azok a hitközségek is néhány napon belül hozzájutnak kártérítésekhez.

Ugyanez alkalommal benyújtották a kultuszminisztériumban a kongresszusi zsidó hitközségek államegélyére vonatkozó kérést is a hitközségek költségvetésével egyetemben és a kisebbségi reszort vezetője, Paulescu vezérigazgató mielőbbi kedvező elintézt helyezte kiállításba.

A nagykárolyi katolikus kongresszuson a katolikus oktatás zavartalan menetének biztosítását kérték a kormánytól

(Gareimare-Nagykároly, szeptember 15. A Mai Világ tud.) A Nagykárolyban folyó katolikus nagyhét második napja ünnepi misével vette kezdetét, amelyet gróf Majláth Gusztáv püspök celebrált. A mise után ünnepélyes keretek között megnyitották a közgyűlést, amelyen Betegh János elnökolt.

A közgyűlésen indítványozták, hogy a kongresszus küldjön üdvözlő táviratokat a pápának, a kormánynak, valamint Öfelsége I. Mihai királynak. A javaslatot elfogadták és az üdvözlő táviratokat Gyárfás Elemér szenátor megfogalmazásában továbbították.

Lohontin Emil, Biharmegye prefekusa a kormány nevében üdvözölte a kongresszust. Beszédében rámutatott arra, hogy az államélet alapja az erkölcs, amit az egyház és annak vallási törvényei reprezentálnak a legénesebben és ezért a kormány és a román állam a legmesszebbmenő pártfogását nyújtja a romániai katolikus Népszövetségnek.

Ezután Szilágyi Dózsa, premontrai

tanár a népszövetségi intézőbizottság jelentését olvassa fel, amely örömmel állapítja meg, hogy az egyetemi diákság is nagy csoportokban lépett be a Népszövetség kötelékébe és egy év alatt a tagozatok száma 52-ről 162-re emelkedett. A tagozatok közül különösen a kolozsvári Szentpéter-egyesület és a csikszentmártoni tagozat fejtek ki intenzív működést.

A szenttamási székelvények, valamint az egész székelvény föld nevében ifj. Bartha Ignác üdvözlő a közgyűlést.

Az üdvözlések után az intézőbizottság kibővítésére kerül sor. Új tagokként a következőket választották be: dr. Karácsonyi János (Nagyvárad), Báró Jósika János (Szatmár), Trefán Leonard, dr. Jelen Gyula, dr. Bartha Ignác és Bartos Gyula (Kolozsvár).

A pénztári jelentés tudomásulvétele után Majláth püspök a kormány jelenlevő képviselőjén keresztül kérést intézett a kormányhoz, de különösképp a kultuszminiszterhez, hogy ne górdítsenek akadályokat a katolikus népoktatás rendes menete elé.

Jön

Jön

SZENZÁCIO
AZ EGÉSZ VILÁGON
ÜNNEPELT 38 TAGU

DONIKOZAK KORUS

(PLATOF)

mely egyetlen hangversenyét folyó hó 20-án

tartja

a

CORSO-FILMSZÍNHÁZBAN!

SZÍNHÁZ

SZÍNHÁZI IRODA HIREI

HETI MŰSOR

Vasárnap délután fél 3 órakor: Cirkuszhercegnő. (Mozi helyárrakkal 50, 40, 30, 20 és 10 lej.) Karácsonyi Ily, Solyom Győző főlépésével.

Vasárnap este háromnegyed 9 órakor: Drótostót. (Operette repris.)

Hétfő: A házibarat. A bérlet.

Kedd: Házibarat. (A bérlet.)

Szerda: Éva grófnő. (Operette újdonság, 5-ödször. Bérletszűnethen. Karácsonyi Ilyvel, Kondor Ibolyával, Solyom Győzővel, Tompa Bélával, Ihász Aladárval. Sorozatszám: 26.)

Csütörtök: Régi nyár. (Operette újdonság, először. Kondor Ibolyával, Kun Magdával, Tompa Bélával, Ihász Aladárval. Premiére bérlet, 5. szám. Szám: 27.)

Péntek: Régi nyár. (2-ödször. Napi bérlet, 5. szám, B. Szám: 28.)

Szombat délután fél 6 órakor: Makrancos hölgy. (Shakespeare előadás, nagyon olcsó helyárrakkal: 50, 40, 30, 20 és 10 lej. Poór Lili főlépésével. Szám: 29.)

Szombat este fél 9 órakor: Régi nyár. (3-ödször. Napi bérlet 5. szám, C. Szám: 30.)

Vasárnap délután 5 órakor: Marica grófnő. (Mészkelt helyárrakkal. Karácsonyi Ilyvel, Betegh Bébi-vel, Solyom Győzővel, Ihász Aladárval. Szám: 31.)

Vasárnap este háromnegyed 9 órakor: Régi nyár. (4-ödször. Bérletszűnethen. Szám: 32.)

Hétfő: Régi nyár. (5-ödször. Napi bérlet 6. szám, A. Szám: 33.)

A jövő hét nagy operette szenzációja: Régi nyár. Az Éva grófnő nagy sikere után fokozni akarja a színház a közönség meghódítását s ezért csütörtök estére kitzítte Budapest legnagyobb színházi szenzációját, a Régi nyár című grandiózus operette revüt. A Régi nyár sikere budapesti elhozmályosította a Mersz-e Mary, Nászélszaka és Zenebona sikereit is. Százszor ment egyfolytában megszakítás nélkül s az érdeklődés egyre fokozódott, úgy, hogy a századik előadás után át kellett vinni a darabot Budapest legfényesebb színházába a 2500 nézőt befogadó Városi Színházba, ahol bizonyára meg fogja énni a 200-adik előadását is. Erre emberemlékezet óta nem volt példa ilyen sikerre. A Régi nyárra igen nagy kedvvel készül a színház személyzete az Izsó Miklós rendezése és Komjáthy Károly dirigálása mellett. Kondor Ibolya, Kun Magda, Miklós Margit, Tompa Béla, Ihász Aladár, Olasz Lajos, fogják a Régi nyár főszerepeit játszani. A Régi nyár öt egymásutáni estére van kitzítve: Csütörtökre, péntekre, szombatra, vasárnapra és hétfőre. A Régi nyár előadására már árusítja a pénztár a jegyeket.

Vasárnap előadások. Három előadás lesz holnap (ma) a Magyar Színházban: Félhárom órakor a Cirkuszhercegnő-t adják Karácsonyi Ilyvel, Betegh Bébi-vel, Solyom Győzővel, Ihász Aladárval és mozi helyárrakkal: (50, 40, 30, 20 és 10 lej.). — 6 órakor a Házibarat című budapesti újdonságnak lesz a második előadása Poór Lili-vel, Marsi Gizivel. — Este háromnegyed kilenckor pedig Lehár legszebb operetteje, a Drótostót kerül színre a női főszerepben Kondor Ibolyával.

Felelős szerkesztő: SERESS JOZSEF